



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Power Tools

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
17	RO	Instrucțiuni originale
24	SR	Originalno uputstvo za upotrebu
31	SL	novodila za uporabo
38	EL	οδηγίες χρήσεως
45	MK	оригинални инструкции

- зарядно за акумулатор
- battery charger
- Incarcator baterie
- punjač akumulatora
- polnilac za baterije
- φορτιστής μπαταριών
- полнач за акумулатор

**RD-BC05**

**USER'S MANUAL**





1. Капак
2. Предпазител
3. Превключвател
4. Амперметър
5. Щипки за зареждане
6. Заряден кабел

Значение на знаците за опасност, задължителни изисквания и забрани.



Опасност!



Внимание - опасно електрическо напрежение!



Риск от експлозия!



Прочетете инструкцията за употреба!



Трябва да се носят защитни ръкавици!

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-BC05
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Номинална мощност	W	75
Номинално изходно напрежение	V	6/12
Капацитет	Ah	20-75
Максимална изходна големина на тока	A	5

#### 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Преди да пристъпите към зареждане на Вашия изтощен автомобилен акумулатор, внимателно прочетете и инструкциите, предоставени с акумулатора и автомобила, в който той

ще се използва.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.

Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на оловно-киселинни акумулатори.

1.1. Безопасност при работа с електрически ток.



1.1.2. Свързвайте устройството само към подходящи контакти на електрозахранващата мрежа със заземяване.

1.1.3. Никога не използвайте зарядното устройство с повредени кабели или след като зарядното устройство е претърпяло удар или е повредено.

1.1.4. Никога не разглобявайте зарядното устройство за акумулатори. Това трябва да се извърши в специализиран сервизен център.

1.1.5. При необходимост захранващият кабел трябва да се подменя от квалифицирани специалисти.

1.1.6. Никога не обръщайте полюсите, когато свързвате клемите към акумулатора.

1.2. Зарядното устройство трябва да се използва само на открито.



1.2.1. Предупреждение! Взривоопасен газ!

По време на нормална експлоатация акумулаторите генерират взривоопасен газ (водород), а по време на зареждане, този газ се отделя в по-голямо количество.

1.2.2. Избягвайте създаването на пламъци или искри.

1.2.3. Самото зарядно устройство за акумулатори може да генерира искри. Уверете се, че клемите не могат инцидентно да се откачат от полюсите на акумулатора.

1.2.4. Щепселът трябва да е изваден от контакта преди да пристъпите към свързване или разединяване на кабелните клеми.

1.2.5. Никога не позволявайте кабелните клеми да се допрат една с друга.

1.2.6. По време на зареждане трябва да се осигури достатъчна вентилация.

1.2.7. Когато това се позволява от типа на акумулатора, отстранете капачките и проверете нивото на електролита в клетките и ако е необходимо, добавете дестилирана вода. Нивото на електролита трябва да е 5-10 мм над клетките на акумулатора.

1.2.8. При зареждане на акумулатора капачките на отделните клетки трябва да са на мястото си.

1.2.9. Внимателно прочетете инструкциите за зареждане, предоставени от производителя и отнасящи се за акумулаторите не изискващи поддръжка.

1.2.10. Никога не отваряйте капачките на електролита на не изискващите поддръжка акумулатори.

1.2.11. Някои не изискващи поддръжка акумулатори имат индикатори за ниво. Когато индикаторът показва твърде ниско ниво на киселината, акумулаторът трябва да се смени. Никога не се опитвайте да зареждате такива акумулатори.

1.2.12. През зимата напълно изтощените акумулатори могат да замръзнат. Никога не зареждайте замръзнали акумулатори, поради опасност от експлозия.

1.2.13. Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат.

1.2.14. Внимание! Появата на остра миризма означава повишена концентрация на газ в помещението. Образува се взривоопасна концентрация и при искра съществува опасност от експлозия. Не изключвайте аппарата. Не отстранявайте токозахранващите клеми. Незабавно

проветрете помещението. Проверете акумулатора в сервис.



1.3. **Вследствие на разяждащата киселина съществува опасност от нараняване!**

Внимание! Киселината на акумулатора има разяждащо действие. Пръските върху кожата или облеклото трябва незабавно да се измият обилно с вода. При попаднали пръски в очите те трябва се изплакнат с вода в продължение на 15 мин. и да се повика лекар.

Винаги носете защитни очила, затворени отстриани, киселинно-устойчиви предпазни ръкавици и киселинно-устойчиво облекло.



1.4. **Допълнителни предупреждения.**

1.4.1. Никога не поставяйте зарядното устройство за акумулатори върху запалими повърхности.

1.4.2. Никога не оставяйте зарядното устройство за акумулатори и кабелите му във вода или върху влажни повърхности.

1.4.3. Поставяйте зарядното устройство за акумулатори в места с достатъчна вентилация. Никога не го покривайте с други предмети, както и не го затваряйте вътре в контейнери или затворени шкафове.

1.4.4. Зарядното устройство не е направено да спре автоматично, когато се зареди акумулаторът и трябва да бъде изключено след приключване на зареждането, за да не се повреди акумулатора.

1.4.5. Дръжте вентилационните отвори чисти.

1.4.6. Не зареждайте едновременно няколко акумулатора.

1.4.7. Използвайте захранващия кабел само по предназначение. Не дърпайте апарата за кабела и не го използвайте, за да изтеглите щепсела от контакта. Пазете кабела от високи температури, мазнини и остри ръбове.

1.4.8. Поддържайте клемите чисти и ги пазете от корозия.

2. **Свързване на зарядното устройство. Последователност на операциите.**

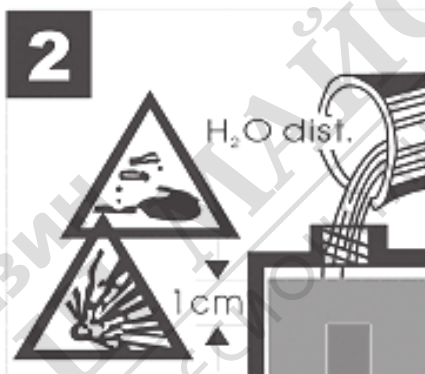
По данни на производителя на автомобила преди зареждане акумулаторът трябва да се отдели от електрическата система на автомобила. Затова трябва да обърнете внимание на факта, че в стандартното оборудване на автомобилите вече са включени многобройни електронни и електрозадвижвани елементи (като например ABS, ASR, горивна помпа, бордови компютър автомобилен телефон и др.). Появата на амплитуди в напрежението може да доведе до евентуални повреди в тези елементи. Ето защо преди зареждане акумулаторът трябва да се отдели от бордовата мрежа. Моля обърнете внимание на указанията в инструкциите за експлоатация за автомобила, радиото, автомобилния телефон и др.

Стъпки за зареждане на акумулатора.

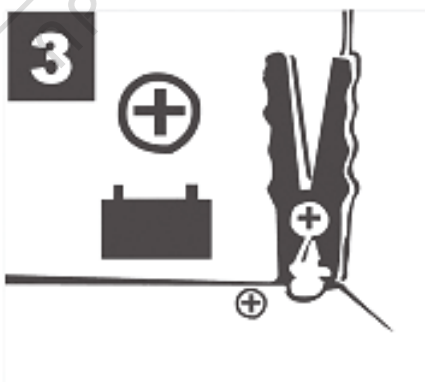
2.1. Отвинтете и отстранете капачките от акумулатора.



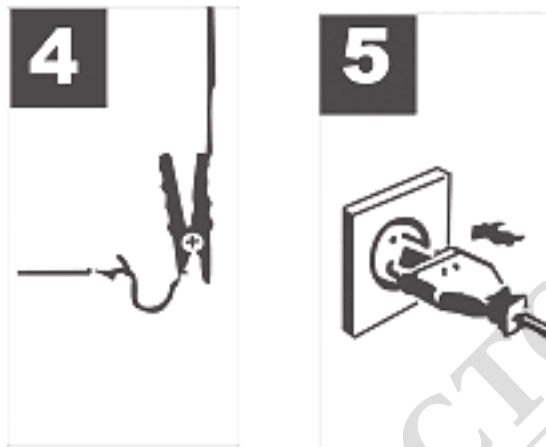
2.2. Проверете нивото на киселината в клетките на акумулатора. При необходимост долейте дестилирана вода. Внимание! Киселината в акумулатора има разяждащо действие. Веднага измийте пръските от киселина с вода, при необходимост повикайте лекар!



2.3. Първо свържете червения кабел към плюса на акумулатора (+) след това свържете черния кабел към минуса на акумулатора (-). (Ако акумулаторът е в автомобила, към корпуса на автомобила далеч от акумулатора и тръбопровода за гориво).



2.4. След като свържете акумулатора към зарядното устройство, включете зарядното устройство към контакт с 230 V ~ 50 Hz. Не се допуска свързване към контакт с друго напрежение в мрежата.

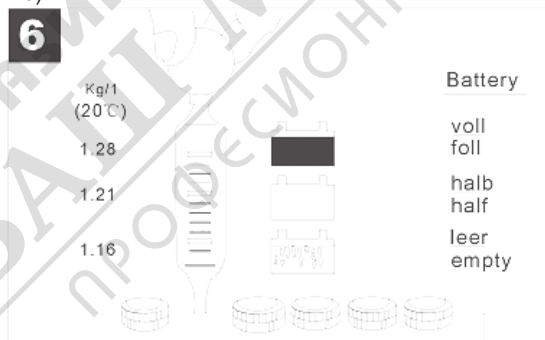


Времето за зареждане се определя от състоянието на зареденост на акумулатора. Ако акумулаторът е разреден, необходимото време за зареждане се определя с помощта на следната формула:

Време за зареждане в часове (h) = капацитета на акумулатора в амперчаса (Ah) разделено на зарядния ток в (A).

Пример:  $16 \text{ h} = 40 \text{ Ah} / 2,5 \text{ A}$

Точен метод на засичане – нивото на зареденост е посредством - Уред за измерване на киселинността (вж. Фиг. 6)



Нормално е при разреден акумулатор при зареждането му да постъпва по-голям изходен ток. С увеличаване на времето за зареждане зарядният ток постепенно спада. При всички акумулатори, при които зарядният ток не спада, става въпрос за дефект от рода на повреди, обусловени от процеса на стареене, сулфатизация или късо съединение.

Точното зарядно състояние може да се определи само посредством измерване на плътността на електролита. Измерва се с помощта на специален уред.

Стойности на плътност на електролита (кг./л. при 20°C)

- 1,28 акумулаторът е зареден;
- 1,21 акумулаторът е зареден наполовина;
- 1,16 акумулаторът е разреден;

2.5. След зареждането на акумулатора изключете щепсела от контакта.

След това първо освободете черния заряден кабел от минуса на акумулатора (-) след това освободете червения заряден кабел от плюса на акумулатора (+). Отново завинтете капачките

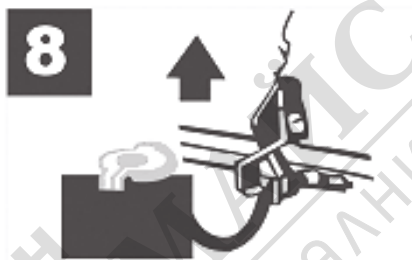
на акумулатора.



фиг. 7

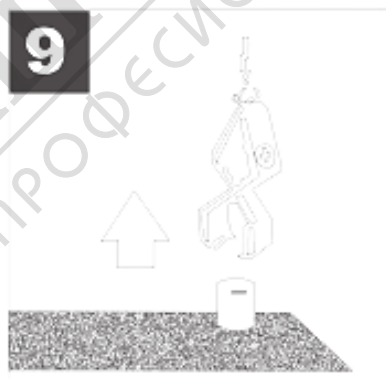
Спазвайте указаната последователност на изключване на щипките:

- първо изключете черната (-) щипка от клемата на акумулатора, както е указано на фиг. 8



фиг. 8

- след което изключете червената (+) щипка от клемата на акумулатора, както е указано на фиг. 9



фиг. 9

Поставете отново капачките на акумулатора, както е указано на фиг. 10







фиг. 10

Уредът изключва автоматично при топлинно претоварване.

3. Поддръжка и грижи за акумулатора и за зарядното устройство.

Акумулаторът винаги трябва да е надеждно закрепен в автомобила.

Необходимо е да се гарантира изрядно свързване към електрическата система на автомобила.

Поддържайте акумулатора чист и сух.

Леко намажете присъединителните клеми с киселиноустойчива и несъдържаща киселини грес.



4. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директива 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

